ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Justice, le 9 août 1950, d'une demande d'avis dans les trois jours sur un projet d'arrêté royal "portant modification du cadre du personnel du Ministère de la Justice", a donné en sa séance du 12 août 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 9e Augustus 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem binnen de drie dagen van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het kader van het personeel van het Ministerie van Justitie", heeft ter zitting van 12 Augustus 1950 het volgend advies gegeven :

Le projet ne détermine pas la date de l'avis du Premier Ministre.

L'arrêté devrait, de plus, être contresigné par le Ministre des Finances.

Le projet appelle enfin les modifications de forme qui ressortent du texte ci-après :

Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel du Ministère de la Justice.

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel du Ministère de la Justice, et les arrêtés du Régent qui l'ont modifié;

Vu l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés du Régent du 16 mars 1950 et par l'arrêté du Régent du 2 juin 1950, notamment l'article 1er;

Vu l'avis du Premier Ministre, donné le ..... ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

./....

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Au tableau A qui figure à l'article 1er de l'arrêté du Régent du 4 juillet 1947, les mentions "Directeur d'Administration 1 X A ", sous la rubrique "Office de la Protection de l'Enfance", sont remplacées par les suivantes :

"Directeur général 1 X B
Inspecteur général 1 X A ".

Article 2.-

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Justice,

Le Ministre des Finances,

Het ontwerp zegt niet op welke datum de Eerste-Minister zijn advies heeft gegeven.

Voorts zou de Minister van Financiën het besluit mede moeten ondertekenen.

Tenslotte moeten in het ontwerp nog de vormwijzigingen, die uit de onderstaande tekst blijken, worden aangebracht:

Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 4 Juli 1947 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Justitie.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins, die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 4 Juli 1947 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Justitie, en op de besluiten van de Regent welke het hebben gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 16 Maart 1950 en bij het besluit van de Regent van 2 Juni 1950, namelijk op artikel 1;

.../...

Gelet op het advies van de Eerste-Minister, gegeven de .....

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN;

Artikel 1.-

In tabel A voorkomend in artikel 1 van het besluit van de Regent van 4 Juli 1947, worden de meldingen "Directeur van bestuur 1 X A", rubriek "Dienst der Kinderbescherming", vervangen door :

"Directeur-generaal	1	X B
Inspecteur-generaal	1	X A ".

Artikel 2.-

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit .

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS;

De Minister van Justitie,
De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : F. LEPAGE,	conseiller d'Etat,	président
De Heren :	raadsheer van State,	voorzitter
D. DECLEIRE,	conseillers d'Etat	
J. COYETTE,	raadsheren van State	
J. CYPRES,	greffier adjoint,	greffier
	adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. CYPRES. (signé) F. LEPAGE.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
de la Justice.
van Justitie.

Le 1950. De 1950.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,
Le greffier adjoint,

Voor de griffier van de Raad van State,
De Adjunct-griffier,

J. CYPRES.